

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 18. joulukuuta – Wed. Dec. 18, 2002

FINNISH AMERICAN WEEKLY

98. vuosikerta Vol. XCVIII No. 49

65 cents

Bushille ja Putinille suomalaisporon verta

Hongkongilainen yhtiö aikoo lähettää presidentti George W. Bushille, presidentti Vladimir Putinille ja paavi Johannes Paavali II:lle riipuksen, jonka sisällä liikkuvassa veressä on pätkä suomalaisen porondna-ketjua. Yhtiön mukaan dna:sta voi kasvattaa joskus itselleen vaikka kokonaisen poron, kun teknologia on siihen tarpeeksi kehittynyt.

Riipukset on tarkoitettu joululahjoiksi. Hongkongin markkinoilla niiden kerrotaan menevän kaupaksi kuin kuumille kiville. Yhden riipuksen hinta on 60 euroa. Riipus on läpinäkyvä veripullo, jonka korkki on muotoiltu poronsarviksi.

Suomalaisen poron veri on päätynyt Hong Kongiin suomalaisen Riista- ja kalatalouden tutkimuslaitoksen RKTL:n kautta. (SS)

Suomeen kolme Hilton-hotellia

Kansainvälisen Hilton-hotelliketjun kolme hotellia avataan ensi vuonna Suomessa. Hotelleista kaksi on Helsingissä ja yksi Turussa. Ensimmäinen Hilton avataan jo 7. tammikuuta, jolloin Helsingin Hakaniemen Strand Inter-Continental muuttuu Hilton Helsinki Strandiksi.

Helsingin Kalastajatorppa muuttuu Hiltonin alaiseksi syyskuussa ja Turun Plaza-hotelli myös ensi syksynä.

Ainakaan toistaiseksi Suomeen ei ole tulossa lisää Hilton-hotelleja. Yhtiö tosin investoi voimakkaasti myös Scandic-nimellä toimiviin hotelleihin.

Suomi tutkimuksen mallimaa maailmassa

EU:n tavoitteena on kiihdyttää Yhdysvallat kiinni kilpailukyvyssä juuri panostamalla lisää rahaa tutkimukseen ja tuotekehitykseen, mutta useimmat maat ovat kaukana tavoitteista.

Suomi ja Ruotsi sen sijaan käyttivät vuonna 2000 bruttokansantuotteestaan tutkimukseen selvästi isomman siivun kuin Japani ja Yhdysvallat, muista EU-maista puhumattakaan. Ruotsissa tutkimuksen osuus BKT:sta oli 3,8 ja Suomessa 3,4 prosenttia.

Kokoonsa verrattuna Suomi oli kärkisijoilla tai vähintään lähelläärkeä myös uusien yritysten riskirahoituksessa, tutkijoiden, tohtorikoulutettujen ja naistutkijoiden määrässä, yliopistokoulutuksen rahoittamisessa, tieteellisessä julkaisemisessa, keksintöjen patentoinnissa ja yritysten tuoton investoinnissa tutkimukseen. (STT)

Vilén: Kadonneiden sotavankien

Suomen ulkomaankauppaministeri Jari Vilénin (kok) mielestä sodissa kadonneiden sotavankien kohtalo on selvitetävää. Toisen maailmansodan aikana katosi arviolta 6500 suomalaista sotilasta.

Useimpien sotavankien viime vaiheet on kyetty jäljittämään, mutta edelleen on epäselvyyttä eräiden vankeuteen joutuneiden ja rauhan solmimisen jälkeen kotiin palaamattajakkuu sivulla 5



Christmas party time

Christmas celebrations for young and old take place in the weeks before Christmas. Above, Nora Blasi, second from left, reads to children at the celebration at Finnish Center at Saima Park in Fitchburg (MA). Accordionist Marianne Cygnel in the background. Below, members and guests of the Finnish Heritage Society of Sovittaja, Rutland (MA), gather for their celebration. More on page 10.

photos: Nils Granfors



Inside:

• Sports roundup by Harri Siitonen

• The last of Onerva's travels of 2002

Suomen uutisia

Rahtilaivoista pulaa Itämerellä

Pula laivoista ja rahtihintojen nousu hankaloittavat merikuljetuksia Itämerellä. Laivapula haittaa erityisesti kivihiiltä polttavia sähkö- ja lämpövoimaloita. Hiilikuljetuksia tarvitaan normaalia enemmän, koska Norjan ja Ruotsin vesivoiman niukkuus on pottanut ottamaan hiilivoimalat käyttöön.

Kauppalehti kertoo, että aikarahtien hinnat ovat nousset 30-40 prosenttia. Kaikkiin kuljetuksiin laivoja ei edes ole. Tarjonta aluksista on vähäistä, koska maailmalta on vaikea löytää Itämerelle sopivia hiilialuksia. (MTV3, STT)

Ruokakorin hinta laski

Suomalaisten ruokakorin hinta on tänä vuonna laskenut. Kuluttajaviraston ja lääninhallitusten tekemän vuosittaisen hintaverailun mukaan 17 peruselintarvikkeen keskihinta laski viime vuodesta.

Eniten vuoden aikana halpenivat peruna ja Juhla Mokka -kahvi. Neljän tuotteen hinta kallistui. Ne olivat kevytmaito, Oululaisen jälkiuunileipä, Flora-margariini ja banaani.

Vertailut tehtiin viime kuussa. Mukana on 140 liikettä 50 paikakunnalta. Samojen tuotteiden hintoja on verrattu vuodesta 1999. Nyt käytössä olivat ensi kertaa eurot. (MTV3, STT)

Tuhannet hakevat töihin Norjan kaasukentälle

Pohjois-Norjan Snøhvit-kaasukentän nesteytyslaitoksen rakentamistöihin Hammerfestiin. Kovan ryntäyksen johdosta Norjaan töihin pyrkiville on valmistunut opasesite, jonka ovat tehneet viranomaisyhteistyönä Rovaniemen työvoimatoimiston Eures-palvelut, Kansaneläkelaitoksen Rovaniemen paikallistoimisto ja Lapin verovirasto.

Esite auttaa myös niitä, kuten sairaanhoitajia, jotka ovat hakeutumassa Norjaan muihinkin töihin ja joille Norjassa on edelleen töitä tarjolla maan eteläosia myöten. (SS)

Huomio!

Ensi viikolla ei lehteä

Lehti ei ilmesty ensi viikolla, jotta Raivaaja Publishing Companyn työntekijät pääsevät nauttimaan juhlapyhistä perheenjäsentensä keskuudessa.

Seuraava RAIVA AJA ilmestyy ja myös postitetaan torstaina, 2. tammikuuta 2003. Hyviä pyhiä!

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR

BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen

Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Oikeusministeri Koskinen: Poliisin siirtäminen oikeusministeriöön selvitettävä

Oikeusministeri Johannes Koskinen (sd) haluaa selvittää, pitäisikö poliisit siirtää sisäministeriön alaisuudesta oikeusministeriöön. Hänen mielestään siirto saattaisi parantaa oikeusviranomaisten yhteistyötä ja sillä tavalla turvata rikosasioiden paremman ja tehokkaamman käsittelyn. (HS)

Jörn Donner lähtee eduskuntavaaleihin

Kirjailija ja entinen kansanedustaja sekä entinen Los Angelesin pääkonsuli Jörn Donner lähtee mukaan kevään eduskuntavaaleihin. Donner asettuu ehdokkaaksi sitoutumattomana Ruotsalaisen kansanpuolueen listalta Helsingissä. (HS)

Joulu suomalaisten tärkein juhlapäivä

Valtaosa suomalaisista sanoo tuntevansa joulumieltä (85 %). Varsinaista joulumieltä ei tunne vajaa kymmenes suomalaisista, neljä sadasta ahdistuu jouluna.

jatkuu sivulla 4

Exchange rate

December 9, 2002

1 Euro = US\$ 1.0106

1 US\$ = 0.9895 Euros

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Joulukuun 18 p., Aapo, Aappo, Rami

Joulukuun 19 p., Iikka, Ilro, Iisakki, Isko

Joulukuun 20 p., Benjamin, Kerkko

Joulukuun 21 p., Tuomas, Tuomo, Tommi, Tomi

Joulukuun 22 p., Raafael

Joulukuun 23 p., Senni

Joulukuun 24 p., Aatami, Eeva, Eevi, Eveliina

Joulukuun 25 p., Joulupäivä

Joulukuun 26 p., Tapani, Teppo, Tahvo

Joulukuun 27 p., Hannu, Hannes

Joulukuun 28 p., Piia

Joulukuun 29 p., Rauha

Joulukuun 30 p., Daavid, Taavetti, Taavi

Joulukuun 31 p., Sylvestor, Silvo

Tammikuun 1 p., Uudenvuodenpäivä

Tammikuun 2 p., Aapeli

Tammikuun 3 p., Elmeri, Elmer, Elmo

Tammikuun 4 p., Ruut

Tammikuun 5 p., Lea, Leea

Tammikuun 6 p., Harri

Tammikuun 7 p., Aukusti, Aku, August

Suomen uutisia

Halonen: Globalisaatio voi edistää hyvää hallintoa

Presidentti Tarja Halosen mukaan globalisaatio ei välttämättä johda huonoihin hallintokäytäntöihin vaan voi jopa edistää hyvää hallintoa.

Halonen antoi lausuntonsa tiistaina Bangkokissa, jossa päättyi Kansainvälisen työjärjestön ILO:n globalisaatiokomission kaksipäiväinen kokous. Halonen toimii globalisaation sosiaalisia ulottuvuuksia pohtivan maailmankomission toisena puheenjohtajana.

"Globalisaatio tuo selvemmin esiin yhteiskuntien heikot puolet. Se ei kuitenkaan sinänsä johda huonoon hallintoon, vaan voi jopa edesauttaa hyvää hallintoa", Halonen sanoi.

Hänen kommenttinsa oli vastaus intialaiselle parlamentaarikolle Mani Shankar Aiyarille, joka omassa puheenvuorossaan epäili, että globalisaatio on ristiriidassa kehitysmaille usein esitetyn hyvän hallinnon vaatimuksen kanssa. (MTV3, STT)

Eduskunta päätti pidentää isyyslomaa

Isyysvapaa pitenee 12 arkipäivällä ja sen myötä isät saavat erään ehdoin mahdollisuuden kuukauden yhtämittaiseen vapaaseen lapsen hoitoa varten siinä vaiheessa, kun vanhempainrahakausi päättyy.

Eduskunnan hyväksymän lainmuutoksen taustalla on ratkaisu, josta hallitus sopi viime kesän budjettineuvotteluissaan. Isät voivat vastaisuudessa pitää nykyisen 18 arkipäivän lisäksi 12 arkipäivää isyysvapaata. Uusi isyysvapaa on kuitenkin pidettävää vähimmäisesti vanhempainrahakauden päättyessä, ja isän on täytynyt pitää tämän vanhempainvapaan kaksi viimeistä viikkoa. (SS)

Honeywell perustaa Suomeen kehitysyksikön

Honeywell perustaa paperin optisia ominaisuuksia mittaavien laitteistojen kehitysyksikön Suomeen. Yhtiön tuotekehitys perustuu patentoituun Yhdysvalloissa kehitettyyn teoriaan ja sen pohjalta luotaviin sensoreihin eli tunnistimiin. Kyseessä on yhtiön toiminnassa uusi aluevaltaus. *Helsingin Sanomien* mukaan menettely on lajissaan ainutlaatuinen ja sen markkinoille avautuu maailmanlaajuisesti valtava potentiaali.

Lehden mukaan yhtiön kehitysyksikköön palkataan 30-40 tutkijaa ennen kesää sekä 10-12 henkilöä markkinointiin ja koulutukseen vuoden loppuun mennessä. Valittavilta odotetaan korkean tason koulutusta.

Yksikön sijoituspaikoiksi on ehdolla Varkaus, Kuopio ja Jyväskylä. Honeywell työllistää kyseisissä kaupungeissa nykyisin 460 henkilöä. Kaupungit joutuvat tarjouskilpailuun. Yhtiö sitoutuu ylläpitämään kehitysyksikköä kymmenen vuoden ajan. (SS)

Lahjoituksia Raivaajalle

Donations to Raivaaja

TUKEMISRAHASTO 2002: \$9,901.20

With love and appreciation of our parents, Vieno and Armas Linnus, celebrating their 72nd wedding anniversary on New Year's Day, 2003.

Henry & June Flinkstrom, Ray & Ellie Linnus,
Lennie & Amy Engman, Wes & Helen Paajanen,
Barry & Katy Heiniluoma, Peter & Darcy Linnus,
and Paul & Vicky Engman \$72.00

In memory of Alice Oksanen
Willie, Mary Jane, Jerry & Courtney \$50.00

In memory of Olga & Anton Ware
Aune Riihimäki, Braintree, MA \$50.00

Helena ja Eric Salonen, New York, NY \$22.00

Kiitos lahjoittajille!

Thank you for your donations!

From the desk of Stig Häggblom:

Vastuunkantajan imussa vuonna 2002

Olemme viettäneet itsenäisen Suomen 85-vuotispäivää. On paikallaan puhua niistä ihmisistä, jotka tämän vapaan maan ovat meille turvanneet. Tulen joissakin kirjoituksissa – tässä ja tulevaisuudessa – kertomaan miehistä ja naisista, jotka tähän tehtävään osallistuivat. Olen ylpeä siitä, että RAIVAAJA on, harkitusti kuten aina, lupautunut julkaisijaksi.

Eräällä syksyisellä työmatkalla Mainessa tapasin aivan yllättäen (vaikka tapaamista minulle varmaan suunniteltiin) kaksi ihastuttavaa naista, Hellä Unelma Keravuoren ja hänen kanssaan asuvan Paula Väisäsen, Kuhmosta alkujaan.

Hellä, Rovaniemen tyttöjä, joka oli pian täyttämässä 92 vuotta, oli nimeltä tuntemani Aito Keravuoren leski.

Juttu lähti heti luistamaan, koska meillä oli yhteisiä Lapin tuttavuuksia liittyen sotaan ja hiihtourheiluun. Hellä oli tuntenut hyvin evertsi Oiva Willamon, jota myös kutsuttiin "Lapin Keisariksi" sekä "Sunkun", joka oli Ounasvaaran Hiihtoseuran suuri rakentaja ja Kemi-yhtiön taitava johtaja. Tämä oli sitä aikaa, jolloin kansa Lapissa sanoi, että Kemi-yhtiö on leivän isä. Jarl Sundqvist oli miehen nimi.

Aito Keravuori oli niitä "Marttisen miehiä". Ilmeisesti syksyllä 1944 hän oli niistä asekatkijöistä se, joka toisin kuin muut joutui Suomen maasta poistumaan. Ilmiannon vuoksi Aitolalla oli Supon miehet kintereillä. Hän oli etsintäkuulutettu.

Aito oli Kajaanissa syntynyt, ilmeisesti ammattisotilaaksi. Koulukavereita olivat mm. Urho Kekkosen pikkuveli Jussi, jota myös kutsuttiin "Pikku-Känäksi" sekä Lassi Vepsäläinen, joka myöhemmin teki Vierumäen ur-

heiluoipistolla mahtavan uran.

Hellä näytti kirjoittajalle Suomessa ilmestyneen kirjan "Vastuunkantaja". Se on kirja Aito Keravuoren sotilaselämästä, ja sen on kirjoittanut vuonna 1937 syntynyt eversti Matti Lukkari, mannerheim-ristin ritarin poika. Kun olin kohta matkalla Suomeen, arvelin, että pystyisin tuon kirjan kotimaassa ostamaan.

Aito aloitti sotilasuransa 1926 Kajaanin suojeluskunnassa. Varusmiehenä hän oli Kainuun rajavartiostossa 1931 ja lähti samana vuonna Reserviupseerikouluun, josta hän valmistui 1932. Sieltä matka jatkui Kadettikouluun. Aito urheili ja palveli rauhan aikana, etupäässä Lapissa ja soti kaikki sodat. Hän haavoittui pahasti joulukuun 6. päivänä 1939 Sallassa, parani ja soti koko jatkosodan.

Kun Ture Bredskärin kalastajavene kyyditti tämän etsintäkuulutetun Aito Keravuoren Ruotsin puolelle, hän oli sotilasarvoltaan majuri. Kuka kyydin maksoi, sitä Aito ei tiennyt, mutta maksettu se oli.

Nämä tiedot poimin Matti Lukkariin kirjasta, jota en voinutkaan ostaa Suomesta. Vuonna 2002 ilmestynyt kirja oli loppuun myyty kaikista kirjakaupoista. Joka paikassa kysyin, milloin tulee seuraava painos. Tähän ei kukaan pystynyt vastaamaan. Tietokone ei kerro, sanottiin.

Kuin ihmeen kautta pystyi kuitenkin kirjan hankkimaan marraskuun 1. päivänä Helsingissä. Sain sen mukaan matkaan Amerikkaan!

Kirja kertoo myös, paitsi Marttisen miehistä (joista kirjoittaja tunti vain hiihtäjälegendan Olavi Alakulpin) myös Haaparannassa työskentelevästä Suomen konsulistista Åke Svenskistä, joka oli aikoinaan Suomen hiihdonjohta-

jien etevimpiä. Hyvin monella työmatkalla olin läheisessä yhteistyössä tämän Svenskin kanssa, kuten myös Alakulpin kanssa, joka oli radiomiesten Pekka Tiilikaisen ja Paavo Noposen ja Enzo Sevonin hengenheimolaisia ja ystäviä. Kuten Åke Svenskikin.

Matti Lukkariin kirja vasta kertoo missä määrin tärkeä mies Åke Svensk oli Marttisen miehille, kun he tiputellen saapuivat Ruotsin kamaralle, missä he eivät olleet tervetulleita.

Ruotsi halusi päästä asekatkijöistä eroon ja onnistuihan se, kun pääjoukko lähti maasta laivanteitse, ensin Venezuelaan ja vähin erin sitten USA:han, missä jokaisella oli mielessään uusi sotilasura.

Aito Keravuori oli kahdesti alokkaana, Suomessa ja USA:ssa. Värähtäminen USA:ssa tapahtui helmikuun 19. päivänä 1947. Suomesta hän lähti majurina. USA:ssa hän jätti tehtävänsä tammikuun 31. päivänä 1968 everstinä.

Suuren maan sotilaana Aito Keravuori joutui moneen tehtävään. Hän palveli Japanissa, pitkään Saksassa ja myös kahteen otteeseen Vietnamsissa.

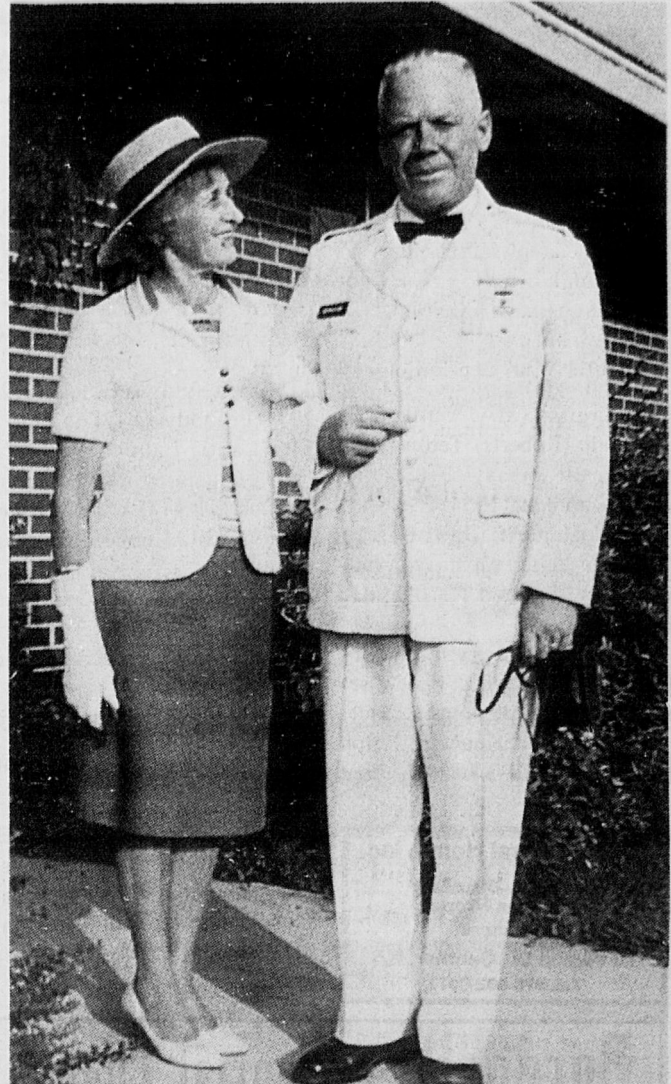
Olisihan noilla miehillä ollut kertomuksia, jos heillä olisi ollut taipumuksia kerskailuun. Mutta nämä miehet hoitivat tehtäviään, olivathan he isänmaan asialla.

Olen kiitollinen tuosta löytämästäni kirjasta, varsinkin kun se kertoo miten Suomi heitä loppujen lopuksi kiitti.

Helmikuun 2. päivänä 1992 puolustusministeri Elisabeth Rehn avasi valtakunnallisen huomion. Puhe oli pääuutinen seuraavan päivän lehdessä.

Elisabeth Rehn:

"Olen jo pitemmän aikaa odottanut sopivaa tilaisuutta, jossa voisin antaa vilipöytä-tun-



Hellä ja Aito Keravuori asuntonsa edessä USA:ssa 60-luvulla. Yli 60 vuotta kesti myös pariskunnan avioliitto. Yhdessä kuitenkin kokivat tämä Rovaniemen tyttö ja Kajaanin poika monet sodat eri suunnilla. Mutta lopussa kiitos seisoo, kuuluu sanonta.

nustuksen niille, jotka olivat asekatkennässä mukana. Kyse ei ole näiden ihmisten kunnian palauttamisesta, sillä ei kukaan ole heiltä kunniaa pystynyt viemäänkään. Asekatkennässä mukana olleet ihmiset tekivät vain velvollisuutensa. He toimivat erittäin isänmaallisesti. He toimivat oikein.

Silloinen menettely sotii vie-

läkin minun oikeustajuani vastaan. Menettely oli häpeällistä.

Liian pitkään on oltu hiljaa, mutta nyt ei enää ole olemassa sellaista kuristavaa otetta kuin joitakin vuosia sitten."

Kun Mauno Koivisto jätti, oli Elisabeth Rehn ehdolla Suomen presidentiksi. Hänestä melkein tuli. Martti Ahtisaari kuitenkin lopulta voitti presidenttiyden.

Joulukinkkua syödään 6 miljoonaa kiloa

Tänäkin jouluna jokainen suomalainen syö tai ainakin ostaa keskimäärin 1,2 kiloa kinkkua. Lihakeskusliitto arvioi, että kinkkuja myydään Suomessa noin kuusi miljoonaa kiloa, 600 000 kappaletta. Suurta muutosta aiempiin vuosiin ei ole tapahtunut. Parin kolmen viime vuoden aikana suomalaiset ovat kuitenkin ryhtyneet ostamaan enemmän pienempiä, luuttomia ja kypsiä kinkkuja.

Suosituin tapa valmistaa joulukinkku on paistaa se paistopussissa. Lihalehden teettämän tutkimuksen mukaan kahdessa kodissa kolmesta kinkku paistui viime jouluna uunissa. (HS)

RSO debytoi Yhdysvalloissa

Suomen Radion sinfoniaorkesterin kevätkausi käynnistyy Yhdysvaltoihin suuntautuvalla konserttikiertueella. Orkesteri vieraillee Yhdysvalloissa ensimmäistä kertaa.

RSO esiintyy Purchasessa (NY) 11. tammikuuta ja New York Cityssä 12. tammikuuta. Jälkimmäinen konsertti kuuluu Avery Fisher Hallin Great Performers-sarjaan.

Konsertit johtaa Jukka-Pekka Saraste ja solistina soittaa nuori wieniläispianisti Till Fellner. Vierailujen ohjelmassa ovat Esa-Pekka Salosen Foreign Bodies, Beethovenin 3. pianokonsertto ja Sibeliuksen 5. sinfonia.

(MTV3, STT)



72-vuotishääpäivä

WESTMINSTER, MA – Vieno ja Armas Linnus viettävät 72-vuotishääpäiväänsä 1. tammikuuta 2003. Vieno Koski ja Armas Linnus vihittiin tammikuun 1. päivänä 1931 Fitchburgissa. Vuosien kuluessa Linnuksille syntyi kuusi lasta: June, Raymond, Amy, Helen, Katy, Peter ja Vicky. Pariskunta on asunut vuosikymmeniä Westministerissä. "91-vuotiaat vanhempamme ovat lukeneet RAIVAAJAA koko avioliittonsa ajan ja jo ennen sitäkin", tytär June kertoi. "Ja jopa silmälaseilla!" hän lisäsi. – Yllä Vieno ja Armas Linnus 70-vuotishääpäivään kaksi vuotta sitten.

Kuolleita

Pearl B. Etchison

NEW SMYRA BEACH, FL - Pearl B. (Teto) Etchison, 86, kuoli marrask. 8, 2002 Daytona Beachilla lyhyen sairauden seurauksena. Hän oli 1999 kuolleen Warren Etchisonin leski.

Hän oli syntynyt elok. 2, 1916 Fitchburgissa (MA) William E. ja Maude (Roberts) Teton tyttärenä ja oli päässyt Fitchburg High Schoolista 1934. Sen jälkeen hän muutti Baltimoreen (MD) opiskellen espanjaa ja luovaa kirjoittamista Catonsville Collegessa.

Kaipaamaan jäi tytär Sandra Faherty, New Smyrna Beach; sekä monia sisarusten lapsia.

Veljet Robert, Kenneth, Ralph ja Horace Teto olivat kuolleet aikaisemmin.

Ethel W. Salminen

INVERNESS, FL - Ethel W. (Lahti) Salminen, 91, kuoli jouluk. 2, 2002 Avante at Inverness Healthcare Facilityssa. Hän oli 1984 kuolleen Otto Salmisen leski.

Hän oli syntynyt toukok. 20, 1911 Peabodyssa (MA) Otto ja Ida (Lahti) Lahden tyttärenä. Hän oli asunut monia vuosia Fitchburgissa (MA) ja Ashburnhamissa (MA) ennen Floridaan muuttoa.

Edesmennyt oli kuulunut Fitchburgin Elm St. Lähetysseurakuntaan. Hän oli erinomainen pianisti ja urkuri.

Kaipaamaan jäi useita serkkuja.

Poika Arnold O.J. Salminen kuoli 1991.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, 129 Elm St., Fitchburg, huolehti Forest Hill hautausmaahan tapahtuneesta haustaamisesta.

Martha C. Sbrogna

SHREWSBURY, MA - Martha C. (Mäntylä) Sbrogna, 79, 18 Old Mill Road, kuoli jouluk. 9, 2002 Fairlawn Rehabilitation Center'ssä Worcesterissa sairauden seurauksena. Hän oli 1991 kuolleen Anthony A. Sbrognan leski.

Hän oli syntynyt Worcesterissa Bruno ja Mary (Wilson) Mäntylän tyttärenä ja oli asunut monia vuosia Shrewsburyssa.

Päästyään Worcesterin Commerce High Schoolista hän valmistui sairaanhoitajaksi Massachusetts General Hospital School of Nursing oppilaitoksesta Bostonissa. Hän oli opiskellut myös Worcester State Collegessa.

Edesmennyt oli työskennellyt monia vuosia sairaanhoitajana tri Mario Morettin vastaanotolla. Sitä ennen hän oli työskennellyt tri Pasquale Tomaiolon vastaanotolla.

Kaipaamaan jäi sisko Elvie K. Lantiegne, Auburn sekä sisarusten lapsia lapsineen.

Hautaaminen Mountain View hautausmaahan.

Eino S. Repo

Yleisradion entinen pääjohtaja Eino S. Repo on kuollut Helsingissä 83 vuoden ikäisenä. Repo johti koko Yleisradiota vuosina 1965-69.

Hänen pääjohtajakaudellaan syntyi käsite "Reporadio", kun Repo päästinuoret ja radikaalit tekemään ohjelmia, jotka herättivät vanhoillisemmissa piireissä kauhistusta. Lopulta paine kävi liian suureksi ja Repo siirrettiin radion johtajaksi, missä tehtävässä hän toimi 1970-74.

Myös suhteet Yleisradion poliittiseen johtoon, eli hallintoneuvostoon, olivat välillä ongelmalliset. Repo kertoi myöhemmin harmitelleensa, ettei pystynyt estämään poliitikkojen kasvavaa panosta ja yhä tiukempaa otetta Yleisradiosta. (HS)

Lapin joulumatkailun ennätykset särkyvät

Lappiin tulevien joulunajan tilauslentojen määrä ylittää tänä vuonna jälleen entiset ennätykset, nyt noin kolmanneksen. Lähes 350 tilauslentoa tuo Lappiin joulukuussa noin 60 000 ulkomaista joulumatkailijaa, etupäässä brittiläisiä matkailijoita.

Viime vuonna jouluturisteja oli noin 45 000.

Aivan tarkka määrä voidaan sanoa vasta joulun jälkeen, sillä tilanne elää vähän koko ajan, kertoo Rovaniemen lentoaseman päällikkö Ossi Komppa.

Rovaniemelle koneista tulee vajaat 200 ja matkailijoista noin 37 000. Kitilään tulee yli sata joululentoa, Enontekiölle ja Ivaloon parikymmentä kumpaankin.

Valtaosa matkailijoista viipyy Lapissa vain päivän. (HS)

JOULU... jatkoa sivulta 2

Tiedot käyvät ilmi Suomen Gallupin ja Kirkon tutkimuskeskuksen joulukuun alkupuolella tekemästä kyselystä.

Yli puolet suomalaisista (55 %) on sitä mieltä, että joulukuun tärkein juhlapäivä. Kolmasosa ajattelee, että joulukuun tärkeä juhlapäivä, mutta on muitakin yhtä tärkeitä juhlapäiviä. Yhdeksän sadasta on sitä mieltä, että joulukuun tavallinen juhlapäivä eikä 2 %:n mielestä joulukuun eroa muista päivistä.

Suurin osa suomalaisista aikoo joulunpyhien aikana laiskotella ja syödä hyvin. Valtaosa aikoo myös käydä joulusaunassa ja yli puolet vierailee sukulaisten tai ystävien luona. Vieraita ottaa vastaan 40 prosenttia.

Suomalaisten innostus viettää liikunnallista joulua on selvästi vähentynyt viime vuosina. Hiihtoa tai laskettelua aikoo joulukuun harrastaa 11 % (16 % vuonna 1997) ja muuta kuntoilua tai liikuntaa 28 % suomalaisista (43 % vuonna 1997).

Valtaosa suomalaisista (73 %) aikoo viettää joulunsa pääasiassa kotona. Toiseksi eniten suomalaiset viettävät joulua omien vanhempiensa tai puolison tai kumppanin vanhempien luona, 3 % lastensa tai lastenlastensa ja 2 % muiden sukulaisten luona. Kaksi sadasta suomalaisesta aikoo viettää joulua ulkomailla, saman verran työpaikalla ja prosentti kotimaan hotellissa tai lomamökissä.

"Vaikka monet muut perinteet ovat nyky-Suomessa muuttuneet, näiden tulojen perusteella joulukuun on säilyttänyt vahvan ja perinteisen asemansa perheen ja suvun yhteisenä juhlanä. Joulukuun koskettaa lähes jokaista suomalaista", sanoo tutkija Kari Salonen Kirkon tutkimuskeskuksesta.

Neljännnes suomalaista aikoo antaa vähemmän joululahjoja kuin viime vuonna ja 7 % aikoo antaa joululahjoja enemmän kuin viime vuonna.

Suomalaista 2 % aikoo esiintyä joulupukkina. (HS)

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Nordgren Memorial Chapel

Family Owned for
4 Generations



508 852-2161

300 Lincoln St.
Worcester
Fax: (508) 852-2580

Personalized, caring funeral
service with attention to detail
is our commitment to you.

MASCIARELLI FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services.
Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu



THE MARK OF RESPECT.

The Dignity Memorial® mark symbolizes respect. But then again, it symbolizes so much more. It's a sign of trust, superior quality standards, and attentive care in the funeral, cremation, and cemetery profession. With membership by invitation only, Dignity Memorial is the world's largest network of funeral and cremation providers and signifies a higher level of funeral care.

Service Beyond Expectation

The Deware Funeral Home Hannel Chapel

576 Hancock Street
Quincy, MA 02170
617-472-1137

A Family Service Affiliate of AFS/SCI
492 Rock Street • Fall River, MA 02720
800-344-7526

www.dignitymemorial.com



Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

MUISTA

testamenttissasi
RAIVAAJAA!

Siten turvaat suomalaisten
perinteiden jatkuvuuden.

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6165

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

VILEN

jatkoa etusivulta

tomien sotilaiden kohtalosta.

"Nyt kun Venäjä on avautunut ja maittemme välinen yhteistyö toimii hyvin, olisi kiinnostavaa tarttua tähän asiaan kehittämällä sotavankien jälkeläisiä tai muita asiasta tiettäviä ottamaan yhteyttä Suomeen", sanoi itsenäisyyspäivän juhlassa puhunut Vilén.

Välirauhan solmimisen jälkeen Neuvostoliitto palautti vuosina 1944-45 parituhatta vankeuteen joutunutta suomalaista.

Lisäksi yksittäisiä henkilöitä palautettiin vielä vuosina 1954 ja 1955.

Viimeisenä kotimaahan palasi rajapartiosta Uukuniemellä välirauhan aikana, huhtikuussa 1944, Suomen puolelta siepattu korpraali Reino Lahtinen. Hän pääsi Suomeen vuonna 1958.

(MTV3, STT)



Juhlapuhuja Werner Wiskari puolisonsa Millien kanssa.

Suomen itsenäisyyspäivää juhlittiin Fitchburgissa

FITCHBURG, MA - Suomen itsenäisyyden 85-vuotispäivää huomioitiin sunnuntaina, joulukuun 8. päivänä Saiman Puistossa. Finnish Center at Saima Park järjestön sponsoroiman tilaisuuden järjestelyistä vastasi Armas kaukoranta, joka toimi myös ohjelman juontajana.

"Kiitän teitä siitä, että näinkin suuri joukko on tullut muistamaan Suomen itsenäisyyttä", Kaukoranta totesi aluksi.

Ohjelman aluksi laulettiin sekä Yhdysvaltojen että Suomen kansallislaulut ohjelmassa esiintyneen soittokunnan säestäessä. Paikalla olleet Suomen sotaveteraanit: Matti Auremaa, Erkki Monto, Veikko Peltola ja Veikko Salonen esiteltiin ja heitä kiitettiin taputuksin.

"Annamme teille kunniaa kun olette tapelleet vihollista vastaan", Kaukoranta sanoi.

Seitsenmiehinen torvisoittokunta aloitti osuutensa "Oi kallis Suomenmaa" sävelmällä. Sitä

seurasi joukko marsseja, niiden joukossa Edwin E. Kaarelan säveltämä "Raivaajan marssi", "Finlandia" ja lopuksi joululaulu. Musiikkivoittoisessa ohjelmassa esiintyivät myös viulisti Patricia Gebura, kanteletta soittanut Allan Tastula sekä haitaristit Veikko Honkala ja Juhani Puutio.

Itsenäisyyspäiväjuhlan puhujana oli RAIVAAJAN lukijoille tuttu lehtemme kolumnisti Werner Wiskari. Hän luki Suomen itsenäisyyden 75-vuotispäivälle 1992 kirjoittamansa kertomuksen "The Miracles of Finland's Freedom".

Wiskari sanoi runonsa osoittavan, miten Suomen historiassa on ollut aikoja, jolloin *miracle* (ihme) on auttanut säilyttämään maan itsenäisyyden.

"Suomi on siunattu, ja siunatkoon Herra Suomen tulevaisuuden", Wiskari päätti puheensa.

Ohjelmaa seurasi kahvitarjoilu.

Nokian Series 60 -ohjelmistoalusta valittiin Vuoden Tietotekniikkatuotteeksi

Tietotekniikan liitto on valinnut Nokian alypuhelimille kehittämän Series 60 -ohjelmistoalustan Vuoden Tietotekniikka -tuotteeksi.

Palkitsemisen perusteena on liiton mukaan Series 60 -ohjelmistoalustan nopea ja huomattava menestys voimakkaasti kilpailulla markkina-alueella?

Tietotekniikan liiton tunnustuksen Nokialle ojensi kulttuuriministeri Kaarina Dromberg tanaan pidetyssä Johdon Tietotekniikka 2002 -seminaarissa Helsingin Kalastajatorpalla.

"Palkinto on tärkeä tunnustus paitsi ohjelmistotuotteellemme myös sitä kehittäville ryhmälle. Series 60:n tuotekehityksiimme ja sen alan huippua edustava asian tuntemus ovat olleet ehdottomia avaintekijöitä tuotteemme nopeassa, maailmanlaajuisessa menestyksessä. Ohjelmistoalustan ovat tähän mennessä lisensoineet puhelinvalmistajat,

jotka yhdessä edustavat noin 60 prosenttia maailman matkapuhelinmarkkinasta," totesi Nokia Mobile Software -yksikön johtaja Pertti Korhonen.

Series 60 on alkujaan Nokian kehittämä ohjelmistoympäristö, jota yritys nykyisin lisensoi lähdekoodiin pohjautuvana tuotteena matkapuhelinvalmistajille. Lähdekoodin ansiosta tuotteen lisenssin omistavat valmistajat voivat myös antaa panoksensa alustan jatkokehitykseen.

Series 60 -ohjelmistoalustan ovat tähän mennessä lisensoineet Matsushita (Panasonic), Samsung, Sendo, Siemens ja Nokia.

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rt. 13, Lunenburg
978-582-4911
800-548-6699
Used Car Center
978-345-1363



Torvisoittokunta panee parastaan.



Worcesterin 6. vaalipiirin edustaja Brian Knuuttila toi viestin Massachusettsin lainlaattijoilta. Kuvassa (vas.) Armas Kaukoranta, Knuuttila ja Sally Tracy, joka lahjoitti Finnish Center at Saima Parkille Ulkosuomalaisparlamentissa saamansa Suomi-Seura r.y.:n 75-vuotishistoriikin.

Kultaisen Iän Kerho

Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui Saiman Puistossa joulukuun 10 pvä kello 2 iltapäivällä. Puheenjohtaja Armas kaukoranta lausui kaikki tervetulleiksi. Lauloimme "God Bless America" ja "Maamme" laulut.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seutaavat: Kaukorannat, Tastulat, Irma & Ray Leslie, Mamie Lauricella, Ellen Delaney, Ann Anderson, Ellen & Lenny Kuniholm ja Toini Laakso.

Ohjelma oli seuraava: Lauloimme yhdessä kauniita joululauluja Kauno Rauhalan (haitarilla) ja Allan Tastulan (keyboardilla)

säestämänä. Sitten Rauhala lauloi soolon ja soitti haitarilla.

Allan tastula sitten soitti tuttuja lauluja kanteleella, mikä on tehty Kaustisella Suomessa.

Aurinko alkoi jo laskea länteen ja alkoi tulla pimeää. Monet jäsenet eivät enää tykkää ajaa pimeässä, niin siirryttiin nauttimaan hyvästä kahvista.

Joulukuun 17. päivä pidetään "Puurojuhla" kello 1 iltapäivällä. Jos on huono keli, niin se pidetään tammikuun 7 päivä 2003. Tuokaa \$1.00 arvoinen lahja merkattuna "miehelle" tai "naiselle".

MILDRED HEINO

Tulkaa laulamaan kauneimmat joululaulut

Messiah Lutheran kirkolla

750 Rindge Road, Fitchburg, MA

Sunnuntaina, joulukuun 22. p:nä kello 4 iltapäivällä

Kahvitarjoilu seuraa kirkon alalissa

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Jumalanpalvelukset sunnuntai-
sin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu
klo 11. Kuoron harjoitukset
tiistaisin klo 7 ill. Hartaus-
tilaisuus keskiviikkoisin klo 2
i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu
lauantaisin klo 6 ill.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntai-
suomenkielinen jumalan-
palvelus klo 8:15 aam.

Sunnuntaisin englanninkielinen
jumalanpalvelus klo 9:30
aam. Klo 10:30-11 seurustelua
ja virvokkeita. Klo 11-12 ai-
kuisten raamattutunti.

Perjantaisin klo 1 i.p. suo-
menkielinen raamattutunti.

Suomenkielinen Naistenliitto
kokoontuu kuukauden kolman-
tena sunnuntaina klo 2 iltä-
päivällä.

Kauneimmat Joululaulut sun-
nuntai-iltapäivällä joulukuun
22. päivä kello 4 i.p. Kirkon
urkuri Linda Stevenson säestää
piippu-uruilla ja myös soittaa
joulun säveliä. Suomalainen
Naistenkuoro esittää joululau-
luja. Kahvi tarjoilu seuraa ala-
salissa. Tervetuloa!

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaus
HYVÄT UUTISET lähetetään
joka sunnuntaiamu asemalta
WEIM am 1280, Fitchburg,
klo 8:45.

Joulukuun hengelliset tilai-
suudet sunnuntaisin Elm St.
Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toi-
minnasta voi tehdä soittamalla
numeroon 978-343-9659.
Myös niitä, jotka tarvitsevat
kyytiä seurakunnan tilaisuuksii-
n, pyydetään ottamaan yhtey-
tys ylläolevan numeron avul-
la.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Summer in Finland 2002

By Onerva Lovejoy

*continues from
a previous issue*

Siilinjärvi-Kuhmo

We took a morning train to Siilinjärvi to visit relatives before going to Kuhmo.

While in Siilinjärvi, we went to an outdoor theater. I don't remember the name of the play. It was about how the euro money was being spent. My cousin's youngest daughter (age 16) was in it.

On Sunday we went to church. It happened to be communion Sunday. After dinner Paavo took us to Kuhmo. He teaches forestry there so he has a small apartment. He really lives in Siilinjärvi, but commuting from there every day was too much, so he goes home weekends and holidays. We had the apartment while in Kuhmo for the Kuhmo Chamber Music Festival. Paavo stayed one night there with us so he could show us around the area.

First he drove us to Kalevala kylä. It was a few kilometers from Kuhmo. There were many buildings built as though they were in Karjala at Kalevala time. Each was named with a Kalevala influence - Pohjola House, Väinölä, Hogman Cabin, Tapio's Yard, Metsola, Ilmarinen Forge, etc.

We were told it would take two hours to walk through up and down ridges so we didn't do that. It would have been too much and besides we had other places to see in a short time.

The Kainuu Nature Center was an interesting place. We saw exhibited forest-related items, and videos. There was a slice of a tree 450 years old. The rings showed the age. We saw deer horns, fungus growth (three together). That growth is *kääpä*. One video was on the preservation of forests and the other was four large pictures shown at the same time up on the wall. They were about the animals and flowers and berries in the forests. This service center was under Metsähallitus, a state owned enterprise that control Finnish forests.

After lunch, a buffet with a meat casserole, *muikku* (a small white fish that was grilled or baked. You eat the whole fish, eyes, tail and all). I don't like them. Most mound their plate with them. There was tossed salad, macaroni salad and salted salmon and herring and a pudding.

We went to Juminkeko after lunch. That is a Kalevala information place. In one room were antique tools from the area that Russia took after the war, Vepsän maa area. We also saw their national costume designs.

We had a choice of two videos

in English. We chose how the Kalevala was written telling about Lönnrot's seven trips to Karjala collecting poems for the "Kalevala". We didn't have time to see the other video. On the way out there was a glass cabinet with "Kalevala" translations in 48 different languages.

We had tickets to the 3 o'clock concert at Kuhmotalo. This in-

cluded Brahms' French Horn Triv in E flat and Schostakovich's Piano Trio #2. I thought the Brahms was excellent but didn't like the other.

We went back to Paavo's to relax before the 6:15 concert. This included Debussy's solo for flute, Stravinsky's Suite for violin and piano and Torre's Trio and Puccini's Crisantimi for

string quartet and last Schubert's Fantasic in F minor for four hands.

After the concert, we relaxed outside after eating a snack of mushrooms made in a jellyroll type of a slice. It was delicious.

The evening concert was super. It included Fallon's Concerto for harpsichord, flute, oboe, clarinet, violin and cello and Grando's six

Songs and Tchaikovsky's String sextet in D.

We called for a cab and made reservations for him to pick us up the next day at two for the 3 p.m. concert. This included Gliere's four pieces for bass and piano and Brahms' Piano Quartet #2. A young Finnish pianist accompanied in both pieces, Paavali Jumppanen. He was excellent.

We had all day to relax, so we went to the tori and ate another mushroom pastry.

We went to the evening concert. It included Mendelsohn's Variations for cello and piano. Guinjoan's Pino Trio and Bartok Sonata for two pianos and percussion. It was a very hard composition. It must take many hours of practicing to get it together.

We ordered a cab again to take us to Paavo's place and made reservations for a pick-up the next day in order to take a 9:30 train to Iisalmi to see other relatives.

Some interesting facts about Kuhmo

The population is 11,000 and most live in town. The surface area is twice that of Tokio. Kuhmo's area is 5,500 kilometers while Tokio's is only 2,000. There is a large wilderness area and over 600 lakes. It is located in Kainuu province near the Russian border.

Lönnrot passed through as he traveled around the country collecting poems. Kuhmo also inspired Akseli Gallen-Kallela, a romantic painter. Many battles were fought in the Kuhmo area. There are war-related places to see.

About 1/5 of the people earn living in the wood processing industry, some from farming, others from the service sector. Billberries, lingonberries, cloudberries and mushrooms provide additional income.

The Kuhmo church was consecrated in 1816 and completed in 1860. The central cupola and the belfry were designed by Carl Engel's architecture office. It seats 1,500. Many of the Music Festival concerts are held in it.

Punkaharju-Savonlinna

The Töölö Center in Helsinki had a two-day trip to Retretti and the Savonlinna Opera Festival.

We left early because a lot had been planned for the first day. Our first stop was only for coffee for 20 minutes in Utu and then a lunch stop at a lovely restaurant that had been built in the Karjala style. It was called "Kägone" and was in Parikkala. We had one of my favorites, *Karjalan paisti* (a meat casserole made with three different kinds of meat and a few carrots, all in

turn to SUMMER page 12

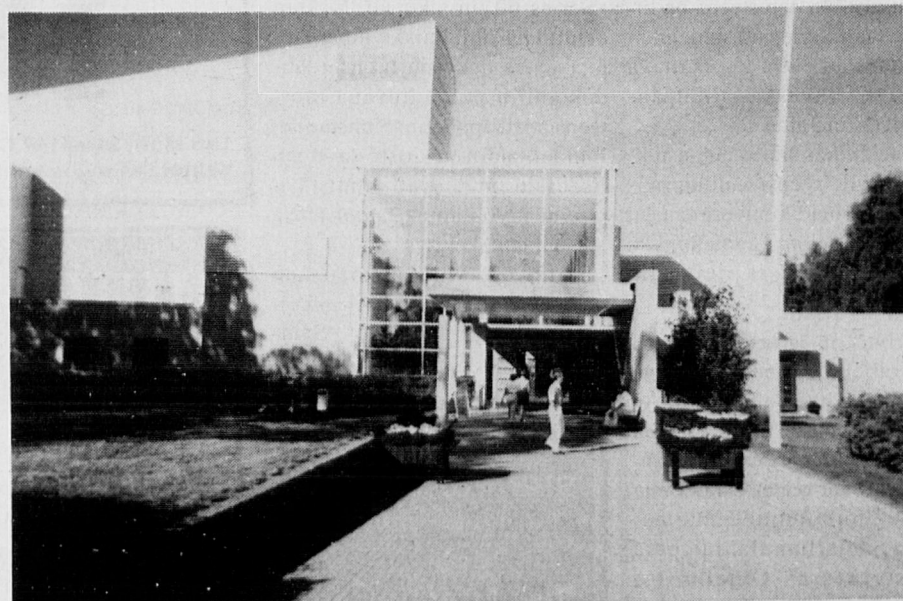


A scene in Punkaharju.

photos: Onerva Lovejoy



The Kalevala kylä.



The Kuhmo talo

Sports Roundup

by Harri Siltanen

NHL Finn swap

The Columbus Blue Jackets National Hockey League team has traded right wing Chris Nielsen and the rights to defenseman Petteri Nummelin to Atlanta for right wing Tomi Kallio and defenseman Pauli Levokari, it was announced on Dec. 3.

Möttölä resigns from Spanish team

Former Atlanta Hawks NBA basketball player Hanno Möttölä of Finland has resigned from the Spanish pro team Tau Ceramica Vitoria with which he had contracted since last July.

He had played with the Atlanta Hawks the previous two seasons but had quit claiming being allowed inadequate playing time.

His last game with Tau was on Dec. 12 in Israel against the Tel Aviv Maccabiah.

Möttölä said he was leaving Spain for "outside reasons" but declined to relate specifics. Age 26, he also starred for four years at the University of Utah.

He has yet to decide whether to bid for entry on another European team or the NBA. But he hopes to play again during this young basketball season.

Finland's top 10 all-time marathoners

1. Esa Tikkanen, 2 hours 11 minutes 16 seconds (1978); 2. Jukka Toivola, 2:11:35 (1983); 3. Harri Hanninen, 2:11:58 (1993); 4. Jouni Kortelainen, 2:12:09 (1980); 5. Pertti Tiainen, 2:12:11 (1983); 6. Janne Holmén, 2:12:14 (2002); 7. Tommy Ekblom, 2:12:31 (1987); 8. Martti Vainio, 2:13:04 (1984); 9. Pekka Päiväranta, 2:13:09 (1974); 10. Jussi Utriainen, 2:13:10 (2002); 11.* Lasse Virén, 2:13:11 (1976).

*Virén was in 10th place until Dec. 8 when Utriainen did his PB in the California Marathon.

Elina Lindgren 2nd in Junior Euro XC

Outstanding young Finnish runner Elina Lindgren placed second in an exciting race in the European Junior Women's Cross-Country Championships at Medelin, Croatia on Sunday, Dec. 8. Racing in stormy and windy weather conditions over the 3.73Km distance Lindgren was closing in on Great Britain's Charlotte Dale on the last loop to whom she lost by a second!

European 5000m junior champ and pre-race favorite Ukrainian Galina Jegorova was in 3rd, just one second behind the Finn! Lindgren ran a smart tactical race and hung back in the pack for the first two laps and then revved up her pace on the final loop, but couldn't quite catch

Dale who finished two meters ahead of her.

A year ago in the Junior Euro Cross-Country Dale had been fifth with Lindgren 4 seconds behind her in 8th place. Lindgren races for the Oulun Pyrintö Club under the coaching of Hanna Vester. She just turned 19 a couple of weeks prior to Medelin. In 2001, she was the European junior champ in 5000M.

In the adult men's race at Medelin the top Finnish competitor Simo Wannas was in 42nd place out of 86 starters, 1:16 minutes behind the winner. Current Nordic champ Jari Matinlauri went out too fast near the front of the pack and finished 55th.

Javornik Top Woman.

Three Finnish women competed in the adult cross-country, with Ulla Tuimala 24th out of 78 starters, 47 seconds behind the winner. Her twin sister Anni Tuimala was 37th. Minna Myllykoski, the current Nordic Countries' XC champ, was ill the first part of the winter and finished only 67th.

Jussi Utriainen 2nd in Calif. Marathon

Jussi Utriainen, young Finnish distance running star who has been studying and racing in Australia all fall, decided to emerge from Down Under and run a marathon in California on Sun., Dec. 8.

And very well he did, too. He finished second in the 22nd Annual California Marathon, running the 26.2-mile distance in 2 hours 13 minutes 10 seconds, from Auburn to Sacramento in the northern part of the state. It was his personal best time and the tenth fastest time ever run by a Finn. In so doing, he bumped Olympic great Lasse Virén from tenth spot by one second, Virén having run his marathon at the Montreal Olympics in 1976, where he had taken the Olympic gold in the 5000 and 10,000 meter distances for the second time.

Winner at Sacramento was Kenyan Elly Rono who defeated Utriainen by only 1.14 minutes. Rono, who lives here in the States, ran his 6th marathon of the year. Utriainen was among the leaders running in a pack until the 30Km mark, when he suffered a side stitch and was forced to slow down to a walk for about 10 seconds, allowing Rono to pull away into a clear lead.

Utriainen did defeat Rod de Haven who was on the U.S. Olympic team at Sydney and Bruce Deacon who represented Canada in the marathon at Sydney.

turn to SPORTS page 9

News from Finland

Bill could hamper online publishing

A bill that would hold the operators of Web sites and Internet providers liable for what their users say is being criticized as a way to muzzle freedom of speech.

Critics contend the bill, if passed by Finland's parliament, could lead to an end to online publishing.

Under the new proposal, Internet providers and web page hosts could be liable for the content on their sites, even if they didn't see or post it themselves. Web site operators would also be required to keep records of users who post content on newsgroups, message boards and chat sites.

Also, owners of computers that store and relay e-mail and Web pages over the Internet would be liable under the proposal.

The parliamentary constitutional committee is expected to evaluate the proposal in January.

"Taken literally, most of the requirements in the bill are impossible to follow," said Kai Puolamäki, a researcher at the Helsinki University of Technology and a member of Electronic Frontier Finland, a watchdog group that focuses on freedom of speech online.

Much of the discussion of the new proposal has focused on the exchange of information on Internet discussion boards.

Most large Internet portal sites, such as Sonera — the country's largest telecom — have condemned the proposal. Traditional media, including some newspapers, have said it brings more parity for traditional and new media. (AP)

UN Refugee Agency criticizes draft for Finnish foreigners' law

The United Nations refugee agency UNHCR sees much room for improvement in the draft for new foreigners' legislation in Finland. Gary G. Troeller, who heads the organization's operations in the Nordic Countries and the Baltic States, spoke to *Helsingin Sanomat* in Stockholm, and mentioned a number of problems.

Last week the draft was left on the table of the Finnish Government. Interior Minister Ville Itälä (Nat. Coalition) delayed moving it forward by a week in order to iron out differences between different Government ministers.

Troeller is concerned about concepts such as "safe country of origin."

"No country anywhere in the world is always safe for all people in all circumstances. An applicant who is entitled to asylum can come from an industrialised Western country. It is unlikely, but possible."

He says that every asylum application should be studied — even if the applicant is a Swede.

(HS)

Unemployment rate falls to 8.2 percent

Finland's unemployment rate, among the highest in the European Union, fell to 8.2 percent in November from 8.5 percent in October, Statistics Finland (SF) said this week.

The unemployment rate was also down year-on-year, from 8.8 percent in November 2001, SF said in a statement.

"There were 210,000 unemployed in November, 16,000 fewer than the year before," the government's statistics agency said.

The seasonally adjusted unemployment rate for November was 8.9 percent, SF said. (Reuters)

Finland sees no need to join NATO

Finnish President Tarja Halonen said on Tuesday her non-aligned country saw no need to join the U.S.-led NATO military alliance, despite its expansion to include former east European foes.

Halonen said most Finns were opposed to joining NATO and that Helsinki's security was best served by remaining outside it.

"We have a very large majority who think NATO is OK, but they are not interested that Finland would be a member," Halonen told reporters on the sidelines of a meeting in Bangkok.

"Not a single member of the EU is without an army, so we don't need an application to NATO.... We need good cooperation between NATO and the EU."

Halonen said Finland, which began working with NATO in the mid-1990s, supported the alliance's expansion, but the issue of whether Finland should join was not likely to be considered until the government's next defence review in 2004.

turn to NATO page 8

Finnish reindeer blood for sale in Hong Kong

Small bottles that contain a drop of reindeer blood are currently being sold in Hong Kong. Sales have been brisk ever since the bottles, which are attached to a pendant, hit store shelves last week.

The reindeer blood is evidently of Finnish origin. A representative of the Finnish Game and Fisheries Research Institute admits that five liters of reindeer blood were sold to a company in Hong Kong around one month ago.

The company had called the institute earlier in the fall and requested reindeer blood. Once the price had been agreed upon the package was mailed to Hong Kong, but the Game and Fisheries Research Institute was under the impression that the blood would be analyzed, not sold.

One bottle of the reindeer blood costs over 60 euros. The bottles contain a drop of a red liquid, and the manufacturer, DNA-Tech, claims that in the future a reindeer could even be cloned from the DNA the blood contains.

DNA-Tech plans to send one of its reindeer blood bottles to the U.S. and Russian Presidents as well as the Pope as a gesture of good will and Christmas peace. (HS)

Bits and pieces

Metsä Tissue Oyj announced it will buy a 38-percent stake in Polish tissue products converter Krapex for 800,000 euros. (AP)

Norwegian ferry firm Color Line has signed a deal to build the world's largest cruise-ferry. The vessel will be able to carry nearly 3,000 passengers and will ply Color Line's popular route between Oslo and Kiel, Germany.

The vessel will be built at Kvaerner Masa-Yards Inc in Finland, which specializes in large cruiseship and ferry construction. The contract price is EUR 302.5 million. (Aftonposten)

Finnish chemicals firm Kemira said last week it planned to cut 30 staff in its administration and services areas as the firm looks to cut costs due to sluggish market conditions. (Reuters)

Cable television stations in Finland are dropping late-night pornography from their programming in response to political pressure and a lack of interest by advertisers. (AP)

THE F!NN!SH L!NE

MORE F!NNFUN

by Bernhard Hillila



softcover, 127 pages

\$12.95

add \$3 per order for postage & handling
(Mass. residents must also add 65 cents
state sales tax per copy)

Raivaaja Publishing Company

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Piano Music from Finland

Pianomusiikkia Suomesta

Craig Randal Johnson, Pianist

Featuring works by

Einojuhani Rautavaara, Erkki Melartin, Matti Tuhkala,
Jean Sibelius, Erik Bergman, Joonas Kokkonen, Leevi
Madetoja, Armas Järnefelt, Selim Palmgren.

A Finnish Musical Tour

Here is a tour of the Finnish musical landscape. The tour takes the listener through Finnish folk images drawn by Einojuhani Rautavaara, the relationships amongst people, nature, the mysterious and unknown. Then to music of national romantic composers: Järnefelt, Madetoja, Sibelius and Melartin. Some of this music has been quite popular and may be familiar to the listener. Matti Tuhkala's 'Romantic Fantasy' brings basic Finnish folk idioms into the more formal performance arena in a most poignant way. More cosmopolitan contemporary Finnish composers follow: Joonas Kokkonen and especially Erik Bergman, who work with abstract and worldly themes. The CD closes with an old favorite, Selim Palmgren's 'May Night.' The program is varied. This is, after all, a tour, and there are different sounds with different perspectives to experience. I sincerely hope the listener finds joy and meaning in this wonderful Finnish music.

Craig Johnson

Craig Randal Johnson of Minneapolis (MN) specializes in Finnish music, recent American music and the music of the German composer Hanns Eisler. He was Finlandia Foundation "Performer of the Year" in 1999.

Available in CD format

\$15

plus \$2 for postage & handling
(Mass. residents must also add
75 cents state sales tax)

RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

The perfect gift any time of the year:
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

FOR THE RECORD

Correction: Due to a production error, the last line was left out of the poem in Werner Wiskari's column in RAIVAAJA last week. The complete poem is reprinted below.

*Long ago one Elias Lönnrot
Toured his native northland list'ing
To the ancient Finnish legends
That the people sang from mem'ry,
Sang for him so he could write them
Down in verse and then arrange them,
Add to them connecting matter
And preserve for all those living
In his day and those to follow
Epic tale of "Kalevala."*

Gammeldans 1

Featuring accordionists

Nils Lundin, Ebbe Jularbo and Lennart Wärmell

This CD of gammeldans (old-time dance) music is a quality digital reproduction of an LP recorded by Nils O. Lundin, Lennart Wärmell and the late Ebbe Jularbo (1915-91) in Stockholm, Sweden, in 1972. It contains five waltzes, three hambos, two schottisches, two tangos, and two polkas including including Lundin's "American Wooden Shoe Polka."

Born in Sweden in 1921, Nils Lundin came to the USA in 1929. He has been playing Scandinavian music and other ethnic-type music, as well as ballroom dance music, for over 60 years in the New England area. He has played at many dances of Finnish American organizations through the years.

Available in CD format

\$ 15

plus \$2 for postage & handling
(Mass. resident must also add
75 cents state sales tax)

RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

Nokia predicts handset prices to rise

HELSINKI - Finland's Nokia, the world's largest mobile phone maker, said on Tuesday that average selling prices for its handsets could rise in the future.

"In the longer term, there is definitely nothing that would make us change our earlier communication, where we see stability or even upside in average selling prices," chief financial officer Olli-Pekka Kallasvuo said in an analyst conference call after Nokia's mid-quarter update.

(Forbes)

NATO

from page 7

"Just for now, both for the government...and for me myself... European security lies in cooperation between the European Union and NATO," she said.

The president's comments contrast with the views of Defense Minister Jan-Erik Enestam (Swedish People's Party), who has said Finland risks becoming isolated as its former Soviet neighbours join the alliance.

NATO invited seven ex-Communist east European states to join the 19-nation grouping in November.

Finnish membership would bring the only EU country that borders Russia into the alliance, which formerly focused on countering the Soviet threat.

Joining NATO is opposed by two-thirds of Finns, according to recent polls. Rare comments from cabinet members indicate the left-right coalition government is still split on the issue.

(Reuters)



2003 Finland Collector's Calendar

Color Photographs of Finland
Decorative Folk Painting by Bobbie Peterson
Published by Paulstad Communications

size when open 18 1/2" x 13"

\$10.95

add \$2.00 for postage and handling
(Mass. residents add 55 cents sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

SPORTS

from page 7

The young Finn has been studying marketing at Sydney University all fall, and had run successfully in a number of races in kangarooland. He has been training for the World Championship Marathon at Paris for August 2003, and had planned to do the prestigious Fukuoka Marathon in Japan run recently to qualify for the World's. But final exams prevented him to do so at the time, so he sought another test to take its place.

So on he came to Sacramento and was successful in meeting the qualifying time for Paris.

He will return to Finland for the spring semester to study at a Finnish university, and will focus on training for the World Championships in addition to his marketing studies.

Ronkainen wins WC XC Freestyle

Mikko Ronkainen of Finland won a World Cup freestyle moguls ski race at Sauze D'Oulx, Italy on Dec. 7, with 27.55 points. Team mate Jari Savolainen was tenth with 25.66.

Manninen 4th at Trondheim

Hannu Manninen of Finland ended up in 4th place behind Bjorn Kircheisen of Germany in a World Cup Nordic Combined race at Trondheim, Norway on Dec. 8.

This included ski jumping and a 7.5k freestyle cross-country race. Olympic champion and Finnish Athlete of the Year 2002 Samppa Lajunen was fifth.

After four World Cup events Manninen is in 5th place with 216 points and Lajunen is in 6th with 139.

Ahonen 4th in WC jump

Janne Ahonen of Finland earned 4th place in the World Cup ski jump contest at Trondheim, Norway on Dec. 8 with 254.7 points (125.5-126 meters). Winner was Sigurd Pettersen of Norway, 263.3 (125.5-131.5).

Arttu Lappi of Finland was 10th, 225.8 (119.5-119). Akseli Kokkonen was 23rd, 183.0 (105-112.5); and Matti Hautamäki 28th, 170.0 (113.5-99).

After four meets the World Cup standings have Ahonen in 5th place with 219 points, Hautamäki 11th with 83, and Lappi 12th with 72. In the Nations Cup competition, Austria leads with 713 points, Norway is second with 515 and Finland third with 468.

Lajunen, Manninen swap combined wins

Olympic champ Samppa Lajunen and Hannu Manninen swapped victories in the Nordic

combined World Cup ski races at Harrachov, Czech Republic the weekend of Dec. 14 and 15. On Dec. 14, Lajunen took Manninen by 15.3 seconds in a 15km event, and the next day it was Manninen by .06 seconds in the Combined sprint over the champ. The Saturday win was Lajunen's first of the season.

Poutiainen 2nd in Italy slalom

Tanja Poutiainen came close to winning against Sweden's Anja Pärson in the World Cup women's slalom at Sestriere, Italy on Dec. 15, with the Finn finishing in 1:38.05 to Pärson's 1:38.03.

Ronkainen 2nd in WC moguls

Finland's Mikko Ronkainen was second in the World Cup men's moguls at Madonna di Campiglio, Italy on Dec. 14 with 26.88 points with winner Toby Dawson of the USA scoring a 27.98. Jari Savolainen of Finland was 6th with 26.02 and Tapio Luusia 10th with 22.84.

Sievinen, Hård win Euro gold

Finnish swimmers did an excellent job in the European short course swimming championships at Riesa, Germany which ended on Dec. 15.

But the glory of the meet had to go to Jere Hård who set a Finnish record in winning the 50-meter butterfly in 23.47, 1/100ths of a second over his previous best.

All-time great Jani Sievinen scored his gold in the 200m medley in 1:55.47. He also gained a silver in the 100m backstroke.

He also won a silver in the 100m freestyle to set another Finnish record with his 48.15, eclipsing Antti Kasvio's 1998 record of 48.22.

Jarno Pihlavan took a bronze in the 100m men's breast stroke, and the Finnish team of Sievinen, Pihlavan, Tero Välimaa, and Hård set another Finnish record in the 4x50 mixed relay in 1:35.69, which earned them a silver.

So the Finns walked off with six medals, one more than in last year's European championships.

Karvonen, Nevala Toivonen awarded

Three world class Finnish track & field athletes of yesteryear were given Pro Urheilu (Pro Sports) awards by the Finland's Ministry of Education, including 16,800-Euro money prizes.

The athletes are marathoner Veikko Karvonen and javelinmen Pauli Nevala and Kalervo Toivonen.

VEIKKO

American Finns are familiar with Veikko Karvonen as a Boston Marathon winner. But he achieved much, much more. Born in 1926 at Sakkola, Karvonen was the European Champion at Berlin in 1954, the last internationally prestigious victory for a marathoner until Janne Holmén took the European championship at Munich last summer.

He participated in two Olympics and three European Championships, garnering a gold medal, a silver, a bronze, and a 5th and 6th place.

Besides winning at Boston, he also won the Fukuoka Marathon and three Nordic championships. He was named Finnish athlete of the year in 1951.

During his career, Karvonen competed for three clubs, Saarijärven Pullistus, Jyväskylän Kisa-Toverit, and for the longest period, Turun Urheiluliitto.

PAULI

Pauli Nevala, born in 1940 at Pohja, won the Olympic gold at Tokyo in 1964. Racing for the Teuvan Rivakka club, he was in two Olympics and three European Championships. In the latter, he won a silver at Athens in 1969 and a 4th at Budapest in 1966. He held the Finnish javelin record for the first time in 1961 at the Finland-Sweden Games in 1970, that 92.64m also being his personal best.

KALERVO

Kalervo Toivonen was born in 1916 at Salo and is one of the oldest living Olympic track & field medallists. He won a bronze at the 1936 Berlin Olympics, throwing his wooden birch javelin for a PB of 70.72. He competed in the era of all-time Finnish javelin greats, world record-holders Matti Järvinen and Yrjö Nikkanen and thus never won a Finnish national championship. But he did win medals at the Kalevan Kisat in both the javelin and pentathlon.

During his active years, Toivonen competed for the Salon Viesti, Rauman Lukko and Turun Urheiluliitto clubs.

MARCUS, SINI, SCORE

The Board of Education were not remiss in their awards for currently active track & field athletes, either. Besides earlier subsidies given the Finnish international medallists of the past season, 6000-Euro training subsidies were given the men's sprinter Marcus Pöyhönen and the women's hammer thrower Sini Pöyry. Both were fifth placers at the 2002 European Championships at Munich. Their 5th place finishes in the 100m run for Pöyhönen and the women's hammer for Pöyry were the best all-time achievements for Finnish athletes in those events in either the Olympics, World and European Championships.



Notice!

No RAIVAAJA next week

There will be no paper published next week so that Raivaaja Publishing Company employees can spend time with their families during the Holiday season.

The next RAIVAAJA will be published and mailed on Thursday, January 2, 2003. Happy Holidays!

Kalenteri

CALIFORNIA

Jan. 5 - Finnish film *Kaasua, Komisario Palmu!* (Gas, Inspector Palmu!), 2:30 pm, Kaleva Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Directed by Matti Kassila; 1961, color, 1 hr 34 min; Joel Rinne as Inspector Palmu. In Finnish (no English subtitles). Info: 510-849-0125.

Jan. 14 - Los Angeles Philharmonic New Music Group, Esa-Pekka Salonen, conductor, in Green Umbrella concert with Anssi Karttunen, cello, 8 pm, Zipper Hall, 200 S Grand Ave, Los Angeles. Program to include *Mania* by Salonen. Info: 323-850-2000 or www.laphil.com

Feb. 2 - Finnish documentary film *Amerikansuomalaisten albumi -Arkea ja juhlaa 1940-luvun lopulla* (Finns in America - Work and Play in the Late 1940s), 2:30 pm, Kaleva Hall, Berkeley. Directed by Lea Kiljander; 1999, black & white, 1 hr 20 min. In Finnish with English subtitles. Info: 510-849-0125.

CONNECTICUT

Dec. 31 - Finnish American Heritage Society New Year's Eve Celebration, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd, Canterbury. Space limited to 66. Tickets sold in advance. Info: 860-546-2189.

FLORIDA

Dec. 31 - American Finnish Community Club New Year's Eve Celebration, 8 pm, Kerhotalo, 908 Lehto Lane, Lake Worth. Info: 561-586-3713.

- Finland House New Year's Eve Celebration, 8 pm, Finland House, 301 W Central Blvd, Lantana.

MASSACHUSETTS

Dec. 22 - Kauneimmat Joululaulut (the most beautiful Christmas carols), 4 pm, Messiah Lutheran Church, 750 Rindge Rd, Fitchburg. Sing-a-long accompanied on the pipe organ by Linda Stevenson, church organist. Finnish Women's Chorus will also perform. Refreshments will be served in the Fellowship Hall following the program. Free and open to the public.

Dec. 31 - Finnish Center at Saima Park New Year's Eve Celebration, 7 pm-?, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Light buffet. Music by accordionists Veikko Honkala & Juhani Puutio. Tickets (deadline Dec. 27) available from Armas Kaukoranta (978-342-7909) or Raivaaja, 164 Elm St.

Jan. 7 - Finnish Golden Age Club New Year's Party, 2 pm, Saima Park, Fitchburg. Info: 978-342-7909.

Jan. 11 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 12 noon, West Barnstable Community Building, Rt 149, West Barnstable.

MICHIGAN

Dec. 31 - New Year's Party, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills. Dinner (choice of Petite Rib Eye or Cornish Hen) & dancing to music by the Ray Adams Band. Dec. 23 deadline for reservations. Info: 248-478-6939.

MINNESOTA

Feb. 14-17 - Perhejuhla - Finnish Family Fun Weekend, Salolampi Finnish Language Village, Turtle River Lake, County Hwy 20, northeast of Bemidji. Brush-up on your Finnish, ski on wooded trails, learn crafts, dance and eat Finnish dishes. Jan. 13 deadline for registration. Info: 800-450-2214.

NEW YORK

Jan. 9 - New York Philharmonic to perform Sibelius Violin Concerto, 7:30 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, corner of Columbus Ave & 65th St, New York City. Julia Fischer, violin. Tickets, Info: 212-875-5656.

Jan. 11 - New York Philharmonic to perform Sibelius Violin Concerto, 8 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, New York City. Julia Fischer, violin.

Jan. 14 - New York Philharmonic to perform Sibelius Violin Concerto, 7:30 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, New York City. Julia Fischer, violin.

OREGON

Dec. 28 - Christmas Carols Concert by the Rahwas Group from Finland, 2 pm, Messiah Finnish Lutheran Church, 7434 N Charleston Ave, Portland. To include special medieval carols as well as newer music. Info: 503-286-2712.

Events subject to change without notice

Sovittaja's Christmas Party

RUTLAND, MA - Finnish Heritage Society of Sovittaja held its Christmas party Saturday, December 7th at the Congregational church at 1 p.m.

There were around 50 members and guests attending this Christmas celebration.

The committee, Hilka Hagman, Ritva Belliveau, Muriel Heiniluoma and Anita and Robert Mattson did a terrific job setting up the food table and decorating the church hall. With white tablecloths and Christmas style figurines as centerpieces; very tastefully done. Just a

pleasant way to make the people welcome.

Members and friends brought traditional Christmas food, an abundant variety of special casseroles and meat dishes were found on the serving table. The dessert consisted of rice pudding and fruit soup with home-made pastry, coffee and punch. All this made this Christmas dinner an absolute delight for everyone attending the party.

The entertainment at this event consisted of Doris Forchielli playing accordion and Steven Willish with his guitar. This

enticed the dancers to the dance-floor. Many Christmas numbers and familiar dance tunes were played for an appreciative dance crowd. The music was great.

After the dance, there was fun time exchanging Christmas gifts in the traditional "yankee" Christmas gift swap. This is always a highlight at the Sovittaja Christmas party.

There was also a birthday celebration. This day Ray Kimball celebrated his 87th birthday with a cake presented by his wife Virginia, and everyone wished Ray many more birthdays with good health. Ray and Virginia have been very active at Sovittaja Park for many years. We wish both of them the best in the future.

The party was drawing to a close and the members and

guests were leaving with the spirit of the holiday season, looking forward to Christmas and New Year's celebrations with families and friends.

We wish the Finnish Heritage Society Sovittaja Park in Rutland (MA) a Happy Christmas and a Prosperous New Year!

Nils Granfors



The dinner committee, from left, Anita Mattson, Ritva Belliveau, Muriel Heiniluoma, Hilka Hagman and Robert Mattson.

photos: Nils Granfors



Ray Kimball celebrated his 87th birthday.



The 'Yankee swap' going on. Irene Cameron and Jack Helander opening their presents.

Celebrating Christmas at Saima

FITCHBURG, MA - The Finnish Center at Saima Park held its traditional Christmas party Sunday, the first of December.

Members and guests enjoyed the variety of food that was brought by members. The many typical Finnish casseroles and traditional

Christmas food was served on the large buffet table for everyone to enjoy.

The children and Santa Claus with Christmas gifts made this party a pleasant day for members and guests. We wish all the members of Saima and friends very happy holidays and a prosperous new year.

Nils Granfors



Alexandra Widstrand as Santa Lucia.

photos: Nils Granfors



Kyle Thibault in his Sami costume.



Finnish Center at Saima Park president Henry Flinkstrom with Joulupukki.

Voluntown, CT**Next Aura event**

The next Aura Seura event will be their annual Tori on Saturday, May 3, 2003. The Tori will be held at Aura Hall in Voluntown.

Meeting notice

FITCHBURG, MA - The next project meeting "Raivaaja in the 21st Century" will be on Thursday, January 16, 2003 at 6 p.m. in the Ethnic Heritage Room of the Fitchburg Public Library.

Information is available from Bob Hänninen at 978-448-6741 or by e-mail bob@rhanninen.com

All are welcome!

Fitchburg, MA**Finnish classes**

The Finnish Center at Saima Park will begin its Finnish language course on Monday, January 13 at 7 p.m. The eight-week course will offer a beginner, intermediate and conversational levels.

For more information call Marita at 978-343-3822.

Lake Worth, FL**New Year's Eve Celebration**

The American Finnish Community Club, 908 Lehto Lane, will hold a New Year's Eve Celebration, December 31, starting at 8 p.m. There is no charge for attending the celebration. For more information, call 561-586-3713.

Last minute gift idea -**Ilmari Salo CD available at Raivaaja**

At press time the Raivaaja Bookstore, 164 Elm St., Fitchburg, received a shipment of the new CD recording "Ilmari Salo Accordion. Traditional Music from the Golden Era of the Finnish-American Dance Halls." The cost of the CD is \$15.

When ordering by mail, there is an additional \$2 postage & handling charge. Mass. residents must also add 75 cents state sales tax. Mail orders can be placed via telephone and e-mail.

"Ilmari Salo Accordion" is at the moment available only on CD. However, there is a cassette version coming out soon.

Looking for lipeäkala

Does anyone prepare lipeäkala the old way any more? Soak in a lye solution, then rinse for many days, etc.

If so, where can it be bought? We used to buy it last from the Fitchburg Coop, but that is long gone.

Late for this Christmas, but I hope to see some more.

Portuguese salt cod costs \$7.00 per pound. I made in once from that but don't remember how it compared.

Aulis W. Aho
Bellingham, MA

Lukijan kynästä**Thank you**

I do thank all of you for RAIVAAJA that comes faithfully!

I thank Onerva for her wonderful and interesting travels thru

Finland - so good. I travel with her to so many areas from Braintree! Thanks again. Happy and healthy Christmas and new year 2003!

Aune Riihimäki
Braintree, MA

Peace on Earth to Men of Good Will

Roy Helander
Kurt, Susan, Mike

Hyvää Joulua ja onnea alkavalle vuodelle

Eleanor & Vilho Lucander
Nils, Joyce, David & Sean
Karl
Kris

32 Lanes Road
Westminster, MA 01473

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

Prof. ja Mrs. Arnold J. Aho

27 Twin Brooks Road
Groton, VT 05046

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta to Vilho and Ellie Lucander!

Angie & Reino Heino

Merry Christmas

Steven A. Autula
Westminster, MA

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta täältä Pohjantähden alta!

Niilo Koponen
P.O. Box 70250
Fairbanks, AK 99707

Hyvää Joulua ja onnea alkavalle vuodelle

Laina & Pentti Siren
New York - Florida

Hyvää ja rauhallista joulunaikaa ja onnea alkavalle vuodelle 2003!

Kerhotalo

American Finnish Community Club

Lake Worth, Florida

Kiitos tapahtumarikkaasta kuluneesta vuodesta

Hyvää ja rauhallista joulua ja onnea vuodelle 2003



CHOICE
INSURANCE AGENCY, INC.

376 Summer St.
P.O. Box 310
Fitchburg, MA 01420
978-343-4853
FAX 978-345-1007

321/2 Main St.
P.O. Box 10
Ayer, MA 01432
978-772-2110
FAX 978-772-2110

Kaikenlaisia vakuutuksia

Henkilövakuutuksia, niihin sisältyen henkivakuutus, sairaala-, tapaturma- ja matkavakuutuksia

Eino E. Niinimäki

Täydellinen vakuutuspalvelu

Kaikenlaisia liikevakuutuksia

Tähän kuuluen Workmen's Compensation farmi, koti sekä kaikenlaisia palo- ja edesvastuuvakuutuksia

SUMMER

gravy).

I was surprised and thrilled to drive along the Punkaharju ridge again. It is in the heart of the Saimaa lake district, which is known for its pure natural beautiful boundless lakes and rivers.

Retretti Art Center this year exhibited Russian and French masters. The Russian art displayed works of Jesus and his life's mission. These were from the Russian museum of St. Petersburg. Many had been hidden when Stalin ordered them to be destroyed. The French masterpieces came from Petit Palais of Paris. The display was called "Visions of Nature".

A guide was waiting for us as we entered. Most of the group was led into the underground area, but Aili, I and two other women didn't want to walk the long stairs down so another museum worker took us to the third building where the Russian exhibit started.

We were told we could wait there for the group who went downstairs. Aili and I decided we would go around by ourselves. The first painting we saw as a huge rectangular painting called "The Woman Taken in Adultery" by Sumrodyki. It had many characters - sinners on the right and good people on the left. I liked "Mother of God and the

infant Jesus" the best, by Kurenski. Both in it were beautiful. "Jesus Christ" standing alone in a white robe, by Makovski, was another favorite of mine. The "Mother of God" by Vasnetsov was huge and it hung down by chains in one room.

We walked through two other buildings and were about to see the French display but we were too tired to really see them. We just glanced at them as we went by. I did like Thaulow's paintings "Winter in Norway", "A Canal in Holland", "A new factory in Littlehammer", Blanche's "Pink Hilikka" and Boudin's "Gust of Wind".

After two hours of walking in Retretti, we went to the Savonlinna Opera Festival. The bus stopped on a hill and we had a long walk down and by the lake before coming to the Olavinlinna castle. The opera we saw was Staruss' "Der Rosekavalier".

This year marks the 90th anniversary of the month-long festival. It had been initiated by Aino Ackté, a famous Finnish soprano. The festival has become a major international event attracting audiences of over 60,000 a year. The auditorium seats 2,257.

We had excellent front row seats and found it very interesting to watch how the scenery was changed. All of it came from Germany. We saw how

closely the orchestra members have to watch the acting so they play at the right time. The orchestra there is on the same level as the front row. The orchestra too came from Germany.

The opera was sung in German and it was performed by the German Opera am Rhein. Everyone and everything connected with this opera came from Germany - the lead singers, costumes, chorus members including the children, stage hands who did a wonderful job handling all the props and scenery, the orchestra leader and its members.

The opera had a very large cast and for the final curtain call

everyone with any connection to the performance was called up on stage. There must have been over 100 people on stage. They carried a long banner up that read "Kiitos Savonlinna". I had never seen such a thing happen.

When everyone was back on the bus after the performance, we were driven to Mikkeli for our night's lodging at the Cumulus Hotel. We got in about 1:30 in the morning.

After breakfast, we had time to go to the Mikkeli tori. We bought some Russian crystal as gifts.

Our stop of the day was a trip to the Salmela Art Center where

Aili and I had recently been. We did some other things. We went into the parsonage, which is another building up the road. It had modern art in it. The barn on the grounds had Kalevala influences.

Our lunch break was at the Youth Center close by. Before getting to Helsinki, we stopped for coffee. As we passed Hämeenlinna, we saw a memorial to Sibelius who had lived in that town. The memorial was a long row of white notes as from some song. They are lit at night.

This was a good two-day trip, but it covered too much in such a short time.

FINNISH TOURIST BOARD

P.O. Box 4649
Grand Central Station
New York, NY 10163-4649

tel: 1 800 FIN INFO
or 1 212 885 9700
fax: 1 212 885 9710
E-mail: mek.usa@mek.fi
www.gofinland.org
www.finlandkingroad.com



FINNISH TOURIST
BOARD



RESTAURANT • LOUNGE

40 West 40 Street, NYC

212-642-2255

Rick Laakkonen
Chef/Proprietor

When visiting let me know that you
saw this ad in RAIVAAJA

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0054
Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

Special Holiday Season Offer

Get two new* RAIVAAJA subscriptions
For the price of one!



GIFT #1: NAME _____

ADDRESS _____

GIFT #2: NAME _____

ADDRESS _____

These gifts are from: NAME _____



ADDRESS _____

Mail this coupon with payment of \$28 to Raivaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

* A new subscription is a person or organization which has not been a RAIVAAJA subscriber for at least a year. Offer good for subscription mailed to USA addresses only. This special offer expires on Nuutinpäivä (Jan. 13) 2003.

THE FINLANDIA
FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for
information

P.O. Box 2590
Grand Central Station
New York, NY 10163

New York Finnish
Lutheran Congregation
Finn Church of New York

Worship in Finnish language
Every first and third
Sunday at 3 p.m.

Park Avenue Methodist Church
106 E 86th Street

For further information:

Rev. Tarja Koskela
Tel/FAX 212-979-0616
Alpo Niskanen 718-892-2712
Jaana Rehnström 917-603-5402
www.finnchurchny.org

Consulate General
of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017
Tel: (212) 750-4400
Fax: (212) 750-4418

E-mail:
fincomny@ix.netcom.com

Please visit our web site at
www.finlandnyc.org for
information on our services.
Finnish events in the
New York area and general
information about Finland.